



(Translation)

**Towards a Better Future
With Stronger China-Africa Solidarity
And Cooperation**

Address by H.E. Jia Qinglin
Chairman of the National Committee of the
Chinese People's Political Consultative Conference
At the 18th Ordinary Session of the Assembly
Of the African Union

Addis Ababa, 29 January 2012

Your Excellency Teodoro Obiang Nguema Mbasogo,
President of Equatorial Guinea and Chairperson
of the African Union,
Your Excellency Meles Zenawi, Prime Minister of
Ethiopia,
Your Excellency Jean Ping, Chairperson of the
Commission of the African Union,
Your Excellency Ban Ki-moon, Secretary-General of
the United Nations,
Distinguished Heads of State and Government of
African Countries,
Ladies and Gentlemen,
Dear Friends,

It gives me great pleasure to attend the opening

ceremony of the 18th Ordinary Session of the Assembly of the African Union (AU) in the beautiful city of Addis Ababa. I feel honored to speak on the podium of the AU summit, especially in this AU Conference and Office Complex, the latest symbol of China-Africa friendship. On behalf of the Chinese government and people, I wish to take this opportunity to convey the cordial greetings and best wishes of the 1.3 billion Chinese people to you, leaders of African countries, and through you, to our African brothers and sisters. I want to express heartfelt thanks to the AU, the government of Ethiopia, and especially President Obiang Nguema Mbasogo, Prime Minister Meles Zenawi and Chairperson Jean Ping for the thoughtful arrangements and warm hospitality accorded me and my delegation.

Before starting the speech, please allow me to read to you the congratulatory message from H.E. Hu Jintao, President of the People's Republic of China, to the 18th Ordinary Session of the Assembly of the African Union.

“The Ordinary Session of the Assembly of the African Union,

On the occasion of the opening of the 18th Ordinary Session of the Assembly of the African Union, I wish to extend, on behalf of the Chinese

- 2 -

government and people and in my own name, warm congratulations to you.

The founding of the African Union was an epoch-making event for the unity, cooperation, rejuvenation and development of African countries. Over the past decade since its inception, the African Union has made great efforts to strengthen institutional and capacity building and played a pivotal role in safeguarding peace and stability, promoting economic and social development and advancing the integration process in Africa. The AU has now become one of the most influential regional organizations in the world. We are confident that, under the guidance of the AU, African countries and people will make concerted and pioneering efforts and score new achievements on the path of strength through unity.

There exists profound traditional friendship between China and Africa. Since the beginning of the 21st century, China-Africa relations have grown rapidly and made in-depth progress on all fronts. The establishment and development of the Forum on China-Africa Cooperation (FOCAC) and the new type of strategic partnership between China and Africa have boosted bilateral exchanges and cooperation in the political, economic, trade and cultural fields, making our political trust stronger, our shared interests closer and the friendship

- 3 -

between our peoples deeper. China has always been Africa's good friend, good partner and good brother. To further consolidate and strengthen unity and cooperation between China and Africa and promote common development is an important cornerstone of China's foreign policy, and a long-term strategic choice that China is firmly committed to. Going forward, we will continue to work with the African side to build upon past achievements and take the new type of China-Africa strategic partnership to a higher and broader plane, thus making even greater contribution to the cause of peace and development in Africa and the world as a whole.

May this AU summit achieve great success!

May China-Africa friendship advance with the times and last forever!

Hu Jintao

President of the People's Republic of China

29 January 2012

The above is the congratulatory message from President Hu Jintao.

Ladies and Gentlemen,
Dear Friends,

- 4 -

Africa is one of the cradles of mankind. It boasts a time-honored history, rich natural resources, brilliant cultures, hard-working, talented and courageous people and significant contribution to the advancement of human civilization and world development. Seeking strength through unity and achieving renaissance of civilization has long been a cherished aspiration of the African people. From the rise of pan-Africanism in the early 20th century to the establishment of the Organization of African Unity in 1963, and to the birth of the AU in 2002, the people of Africa have made pioneering efforts on the path of strength through unity, leaving behind glorious pages of success and accomplishing remarkable deeds. Africa today is a land with faster economic growth and rising influence in international affairs. It is a land that radiates fresh vigor and vitality and holds out bright prospects for development. The AU, whose establishment and development has been closely linked with the overall progress of Africa, has played a critical role in this regard. We are glad to see that the AU has become an important force for peace, stability and development in Africa and the world as a whole thanks to its growth over the decade. We have every reason to believe that, under its guidance, Africa will make even greater and more solid progress along the path of strength through unity.

- 5 -

At present, both the world and Africa are undergoing profound and complex changes. The underlying impact of the international financial crisis and the continuing turmoil in west Asia and north Africa have affected, to a considerable degree, the cause of peace, stability and development in Africa. A host of internal and external factors have posed growing challenges to Africa in its quest to enhance strength through unity and solve regional issues independently. Though Africa has made impressive progress in economic and social development, meeting the Millennium Development Goals remains a daunting task. The people of Africa are reflecting on their future and development path, and conducting explorations accordingly. The international community should view Africa's development from the perspective of a community of common destinies, take a responsible attitude and make active efforts to promote peace, stability and development in Africa. In this connection, I wish to share with you some of my observations.

First, we must firmly uphold peace, stability and development of Africa. Africa cannot achieve peace and development in isolation from the world, and the world needs Africa for stability and prosperity. A peaceful, stable and constantly developing Africa is a blessing for the world. In a land that has gone through so many wars and conflicts, the state of overall peace and stability as enjoyed by Africa

- 6 -

today is hard won and calls for our extra care. In dealing with the hotspot issues in Africa, China has always stood for adherence to the UN Charter and generally recognized principles governing international relations, and encouraged the relevant parties to find solutions through dialogue and consultation with a view to maintaining international and regional peace and stability.

Second, we must fully respect the efforts of African countries in resolving African issues independently. In recent years, Africa has steadily built up its capacity to independently address African issues. Facts have proven that African countries are able and wise enough to do so. The international community should provide support and help to the resolution of African issues. China believes that such help should be based on respect for the will of the African people and should be constructive. It should reinforce, rather than undercut, Africa's independent efforts to solve problems. Interference in Africa's internal affairs by outside forces out of selfish motives can only complicate the efforts to resolve issues in Africa.

Third, we must vigorously support African countries in seeking strength through unity and the integration process. Strength through unity is the right choice made by African countries in light of their history and tradition, their current

- 7 -

circumstances and their need for future development. The proud achievements made in the cause of African peace and development in recent years is, to a large extent, attributable to the growing momentum of seeking strength through unity. The current summit, which takes "Boosting Intra-African Trade" as its theme, will undoubtedly play an important role in advancing African integration. Every one who hopes to see African development should vigorously support African countries in seeking strength through unity and advancing the integration process.

Fourth, we must pay more attention to the issue of African development and make bigger input. The North-South imbalance in development is the principal cause of global economic imbalance. In addressing the international financial crisis, the international community should pay more attention to the issue of African development. It should actively deliver on the aid commitment, take concrete actions to accommodate African concerns in the context of the WTO Doha Round negotiations and the reform of the international financial system and make the upcoming UN Conference on Sustainable Development this year focus more on sustainable economic and social development in Africa.

Ladies and Gentlemen,

- 8 -

Dear Friends,

Despite the vast geographical distance, China and Africa enjoy a long-standing friendship. Our peoples have over the years shared weal and woe and forged a strong bond of affinity. Back in the 1950s and 1960s, China and Africa supported each other and worked together hand in hand. In the new century, with the establishment of the FOCAC, particularly with the launch at the FOCAC Beijing Summit of the new type of China-Africa strategic partnership featuring political equality and mutual trust, economic win-win cooperation and cultural exchanges, relations between China and Africa have entered a new era of all-round, fast and in-depth development and demonstrated strong vigor and vitality.

Throughout the development of China-Africa relations, we have always respected the sovereignty and development path of African countries and refrained from interfering in their internal affairs. We have always treated African countries on an equal footing and pursued mutually-beneficial and win-win cooperation with them. We have always regarded assistance and support between China and Africa as mutual, and have never attached political strings to our assistance to Africa. While pursuing our own development, we have always endeavored to seek common development with Africa and

- 9 -

promote African development through China's development. African countries, for their part, have all along given China firm support on issues concerning China's major and core interests, and offered strong support to China's economic development. The Chinese people will always remember the selfless help that the African people have given to the Chinese people.

The present-day world is undergoing major development, major transformation and major adjustments. Being respectively the world's largest developing country and the largest group of developing countries, China and Africa should strengthen solidarity and cooperation. This is of great significance for world peace, stability and development. China views and develops its relations with Africa from a strategic and long-term perspective. We will work still harder with African countries to bring the new type of China-Africa strategic partnership to a higher level.

First, we should energetically promote the traditional friendship between China and Africa. This traditional friendship is our common asset. It constitutes the foundation of our strategic mutual trust and the foremost driving force for the development of China-Africa relations. No matter what changes there might be in the world or in our respective domestic situations, we must work

together to take good care of and further develop our traditional friendship so that it will be passed on from generation to generation. China is ready to increase high-level exchanges with African countries, step up strategic dialogue and communication, share experiences on governance and enhance mutual understanding and trust.

Second, we should intensify coordination and cooperation on international and regional issues. As developing countries, China and African countries share broad common interests. We should continue to render each other support on issues concerning our respective major and core interests. China will firmly support African countries in their efforts to uphold sovereignty and independence and resolve African issues on their own. We will firmly support African countries' independent choice of development path. We maintain that all countries, big or small, are equal, and we are opposed to the big, strong and rich bullying the small, weak and poor. We will firmly support the just position of African countries at various international fora. As a permanent member of the UN Security Council, China will continue to actively participate in affairs concerning peace and security in Africa with a responsible attitude.

Third, we should endeavor to raise the level of economic cooperation between China and Africa.

China is ready to further strengthen exchanges and cooperation with African countries in agriculture, infrastructure, personnel training, finance and other areas on the basis of equality, mutual benefit and common development. China will encourage more competitive and reputable Chinese companies to make investment in Africa, scale up assistance to African countries and help African countries build greater capacity for independent development so as to deliver greater benefits to the local people. China takes the problems existing in our bilateral business cooperation seriously. We have and will continue to take effective measures together with African countries to resolve them and enable African countries to benefit more from our cooperation.

Fourth, we should vigorously expand people-to-people exchanges between China and Africa. While cherishing contacts at official levels, the two sides should also value the role of people-to-people exchanges. We should encourage non-governmental organizations, academics, news media and institutions of higher learning from both sides to interact and cooperate more closely. We should encourage our young people to increase exchanges and carry out various forms of cultural exchanges. In short, we should let the people of China and Africa get more extensively engaged in China-Africa cooperation.

Fifth, we should enhance the building of FOCCAC. The two sides should strengthen the strategic planning and institutional building of FOCCAC in a spirit of innovation and keeping pace with the times, earnestly implement the outcomes of the Fourth Ministerial Conference of FOCCAC, and come up with cooperation proposals that meet both the call of our time and the need of the two sides at the Fifth Ministerial Conference scheduled for this year. By doing so, we will make FOCCAC truly instrumental for the growth of China-Africa relations.

Here, I wish to point out that China attaches great importance to its relations with the AU, regards the AU as a key cooperation partner in African and international affairs and firmly supports a greater AU role in both the internal and external affairs of Africa. To further strengthen China-AU friendship and cooperation, I wish to announce, on behalf of the Chinese government, that China will provide a total of RMB600 million free assistance to the AU in the next three years. We are ready to work with the AU to improve on the mechanism of China-AU Strategic Dialogue, and enhance cooperation in cross-border and cross-region infrastructure development in Africa and in areas pertaining to African peace and security, thus adding new substance to the development of China-Africa relations.

Ladies and Gentlemen,
Dear Friends,

In the 60-odd years since the founding of the People's Republic, and especially in the past three decades or more since the beginning of reform and opening-up, China has grown remarkably both economically and in terms of comprehensive national strength, and the living standards of the Chinese people have markedly improved. We have succeeded in opening a new path of socialism with Chinese characteristics. It is a path that leads to socialist modernization for China and contributes to development in the region and the world at large. We will unswervingly follow this path as we move forward to the future.

At the same time, we are soberly aware that China remains a developing country. Such problems as uneven, uncoordinated and unsustainable development remain salient. The country is under tremendous pressure in terms of population, resources and the environment. With 128 million citizens still living below the poverty line, there is a long way to go before China can achieve modernization and ensure common prosperity for all the people. Last year, China formulated and issued the 12th Five-Year Plan, which lays out the guiding principles, strategic goals and major tasks for

China's economic and social development in the next five years. We will approach development in a scientific way, speed up the shift of the growth model, strive for long-term, steady and fairly rapid economic growth and social harmony and stability, and lay a foundation crucial for the building of a well-off society in all respects.

China's development is peaceful, open and cooperative. China is firmly committed to the path of peaceful development. We will develop China by maintaining world peace and contribute to world peace by developing China. We will continue to pursue an independent foreign policy of peace, respect the right of the people of all countries to independently choose their social systems and development paths, and refrain from imposing our will on others. China will, proceeding from the fundamental interests of its own people and the common interests of the people around the world, formulate its positions and policies on various issues on the merits of each case, uphold justice, and play a positive role in international affairs. China will continue to follow a win-win strategy of opening-up. While seeking our own development, we will strive for the common development of all countries through mutually beneficial cooperation. Facts have shown and will continue to show that China's development is an opportunity for the world. China will always be a staunch force for world peace and

stability.

Ladies and Gentlemen,
Dear Friends,

(Traduction)

As an African saying goes, to be without a friend is to be poor indeed. The people of China and Africa are good friends, good partners and good brothers. Our friendship is as solid as the towering Mount Kilimanjaro and as vibrant as the Yangtze River and the Yellow River. Let us work hand in hand to promote the new type of strategic partnership between China and Africa and write a fresh chapter of China-Africa friendship.

Thank you.

**RENFORCER LA SOLIDARITÉ
ET LA COOPÉRATION CHINE-AFRIQUE
POUR UN MEILLEUR Avenir**

— Discours de **S.E.M. Jia Qinglin**
Président du Comité national de la
Conférence consultative politique
du Peuple chinois
à la cérémonie d'ouverture de la
18^e session ordinaire de la
Conférence de l'Union africaine (UA)

(Addis-Abéba, 29 janvier 2012)

Excellence, Monsieur le Président de l'Union
africaine et Président de la Guinée équatoriale
Teodoro Obiang Nguema Mbasogo,
Excellence, Monsieur le Premier Ministre
de l'Éthiopie Meles Zenawi,
Excellence, Monsieur le Président de la
Commission de l'Union africaine Jean Ping,
Excellence, Monsieur le Secrétaire général
des Nations Unies Ban Ki-moon,

Excellences, Madame et Messieurs les
Chefs d'État et de Gouvernement,
Mesdames et Messieurs,
Chers Amis,

Aujourd'hui, c'est un immense plaisir pour moi de venir dans cette belle ville d'Addis-Abéba assister, sur invitation, à la cérémonie d'ouverture de la 18^e session ordinaire de la Conférence de l'Union africaine (UA). Et je suis très honoré de pouvoir m'exprimer à la tribune du Sommet de l'UA, surtout dans ce Centre de Conférence, symbole de l'amitié sino-africaine. Au nom du gouvernement et du peuple chinois, je tiens à vous transmettre, Excellences, Madame et Messieurs les Chefs d'État et de gouvernement, et à travers vous, aux peuples africains frères, les salutations cordiales et les meilleurs vœux des 1,3 milliard de Chinois, avec l'expression de mes sincères remerciements à l'UA, au gouvernement éthiopien, et notamment à Leurs Excellences le Président Teodoro Obiang Nguema Mbasogo, le Premier Ministre Meles Zenawi et le Président Jean Ping pour l'accueil attentionné et chaleureux qui m'a été réservé.

Avant de commencer mes propos, permettez-moi d'abord de vous lire le message de félicitations du Président de la République populaire de Chine Hu

-2-

Jintao à la 18^e session ordinaire de la Conférence de l'Union africaine.

« À la Conférence de l'Union africaine

À l'occasion de l'ouverture de la 18^e session ordinaire de la Conférence de l'Union africaine (UA), je voudrais exprimer, au nom du gouvernement et du peuple chinois et en mon nom personnel, mes vives félicitations.

La création de l'UA a été un événement historique pour l'unité, la coopération, le renouveau et le développement des pays africains. Depuis sa naissance il y a dix ans, l'Union africaine a déployé de grands efforts en matière de construction institutionnelle et de renforcement des capacités et joué un rôle capital dans la préservation de la paix et de la stabilité en Afrique et dans la promotion du développement socio-économique et du processus d'intégration du continent, devenant ainsi une organisation régionale très influente au monde. Nous sommes convaincus que sous la conduite de l'UA, les pays et les peuples d'Afrique, en faisant preuve de solidarité et d'innovation, continueront à avancer

-3-

courageusement sur la voie qui les mène à l'unité et à la puissance.

La Chine et l'Afrique sont liées par une amitié très ancienne. Depuis le début du nouveau siècle, leurs relations ont connu sur tous les plans un développement rapide et en profondeur. L'établissement et le développement du Forum sur la Coopération sino-africaine (FCSA) et du nouveau partenariat stratégique sino-africain ont donné une formidable impulsion aux échanges et à la coopération entre les deux parties dans les domaines politique, économique, commercial et culturel. La Chine et l'Afrique ont ainsi vu leur confiance politique mutuelle se consolider, leurs liens d'intérêt se resserrer et leurs peuples se rapprocher davantage. La Chine est depuis toujours un bon ami, un bon partenaire et un bon frère de l'Afrique. Consolider et renforcer sans cesse la solidarité et la coopération sino-africaines en vue d'un progrès et d'un développement partagés, c'est pour elle une pierre angulaire de sa politique extérieure et un choix stratégique ferme et de long terme. À l'avenir, la Chine continuera à travailler main dans la main avec l'Afrique pour faire accéder le nouveau partenariat stratégique sino-africain à des niveaux plus élevés et à des

-4-

domaines plus vastes et pour contribuer davantage à la paix et au développement en Afrique et dans le monde.

Je souhaite plein succès à la 18^e session ordinaire de la Conférence de l'Union africaine !

Que l'amitié sino-africaine soit éternelle et progresse sans cesse au fil du temps !

Hu Jintao

Président de la
République populaire de Chine

Le 29 janvier 2012. »

Mesdames et Messieurs,
Chers Amis,

L'Afrique, un des berceaux de l'humanité, est dotée d'une longue histoire, d'une grande richesse naturelle, de cultures brillantes et de peuples travailleurs, ingénieux et courageux. Elle a apporté une

-5-

contribution majeure aux progrès des civilisations humaines et au développement du monde. S'unir pour monter en puissance et réaliser le renouveau de la civilisation africaine, tel est un vieux rêve des peuples d'Afrique. De la naissance du panafricanisme au début du 20^e siècle à la création de l'UA en 2002, en passant par l'établissement en 1963 de l'Organisation de l'Unité africaine (OUA), les peuples d'Afrique ont œuvré activement et sans relâche pour obtenir des résultats remarquables sur la voie de l'intégration africaine, inscrivant des pages brillantes dans leur histoire. Aujourd'hui, avec un développement économique sensiblement accéléré, l'Afrique jouit d'une influence plus importante dans les affaires internationales et montre au reste du monde une nouvelle dynamique et des perspectives radieuses. La création et le renforcement de l'UA ont été étroitement contribué énormément. Nous nous réjouissons de constater que depuis sa fondation il y a dix ans, l'UA est devenue une force majeure au service de la paix, de la stabilité et du développement en Afrique et dans le monde. Nous avons toutes les raisons de croire que sous la conduite de l'UA, l'Afrique fera des progrès encore plus grands et encore plus solides dans sa quête de l'unité et de la puissance.

- 6 -

À l'heure actuelle, la situation africaine et internationale connaît des changements profonds et complexes. Les conséquences profondes de la crise financière internationale se font de plus en plus sentir et l'instabilité en Asie de l'Ouest et en Afrique du Nord perdure, pesant lourdement sur la paix, la stabilité et le développement du continent. Soumis à de nombreuses contraintes internes et externes, les pays africains font face à davantage de défis dans leurs efforts d'intégration et de gestion autonome des problèmes africains. Si l'Afrique a réalisé des progrès notables en matière de développement socio-économique, elle a encore beaucoup de chemin à faire pour réaliser les Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD). Les peuples africains mènent actuellement des réflexions et des recherches approfondies sur leur avenir et leur voie de développement. La communauté internationale, quant à elle, doit savoir que son destin est lié à celui de l'Afrique et s'engager de façon active et responsable pour la paix, la stabilité et le développement du continent. Ici, j'aimerais partager avec vous quelques-unes de mes réflexions.

Premièrement, la paix, la stabilité et le développement en Afrique doivent être résolument préservés. L'Afrique ne peut pas connaître la paix et le développement en s'isolant du reste du monde, et il n'y

- 7 -

a pas de stabilité ni de prospérité dans le monde sans celles de l'Afrique. Une Afrique de paix, de stabilité et de progrès profite au monde entier. L'Afrique qui a énormément souffert dans le passé des fléaux de la guerre connaît dans l'ensemble une situation de paix et de stabilité aujourd'hui. Cette situation, acquise au prix de gros efforts, mérite d'être jalousement préservée. En ce qui concerne les points chauds africains, la Chine estime toujours qu'il faut encourager les parties concernées à y trouver des solutions à travers le dialogue et les négociations dans le respect de la *Charte des Nations Unies* et des normes régissant les relations internationales universellement reconnues afin de préserver la paix et la stabilité régionales et internationales.

Deuxièmement, les efforts déployés par les pays africains pour résoudre eux-mêmes les problèmes de leur continent doivent être pleinement respectés. Ces dernières années, la capacité de l'Afrique à résoudre les problèmes africains s'est sans cesse renforcée. Les faits ont d'ailleurs montré que les pays africains ont la capacité et la sagesse pour régler leurs problèmes. La communauté internationale doit apporter du soutien et des aides à la solution des problèmes africains, et cette aide, à notre avis, doit être constructive, respecter la volonté des peuples africains et aller dans le même sens

que les efforts des Africains, et non dans le sens inverse. Toute ingérence de forces étrangères, motivée par leurs propres intérêts, dans les affaires intérieures de l'Afrique ne fera que rendre plus compliqué le règlement des questions africaines.

Troisièmement, les efforts d'unité et d'intégration africains doivent être fortement soutenus. S'unir pour monter collectivement en puissance, c'est un choix judicieux fait par les pays africains sur la base de leurs traditions historiques et de leurs besoins réels et en tenant compte des perspectives de développement à l'avenir. Ces dernières années, des progrès spectaculaires ont été obtenus en matière de paix et de développement en Afrique, en grande partie grâce au renforcement de l'unité africaine. Nous sommes convaincus que le présent sommet qui a pour thème « Promouvoir le commerce intra-africain » donnera une forte impulsion à l'intégration africaine. Tous ceux qui veulent le développement de l'Afrique doivent soutenir sans réserve les efforts d'unité et d'intégration des pays africains.

Quatrièmement, le développement de l'Afrique doit faire l'objet d'une attention et d'un engagement accrus. L'inégalité Nord-Sud est la principale cause des déséquilibres économiques mondiaux. Dans sa lutte

contre la crise financière internationale, la communauté internationale doit être plus attentive à la question du développement en Afrique, travailler activement à honorer ses promesses d'aide, prendre effectivement en compte les préoccupations des pays africains sur les dossiers comme les négociations du cycle de Doha de l'OMC et la réforme du système financier international, et pousser la Conférence de l'ONU sur le développement durable qui se tiendra cette année à accorder une plus grande attention au développement socio-économique durable de l'Afrique.

Mesdames et Messieurs,
Chers Amis,

Malgré leur éloignement géographique, la Chine et l'Afrique sont liées par une amitié très ancienne. Au fil des siècles, les peuples chinois et africains ont partagé heurs et malheurs et tissé entre eux une grande amitié fraternelle. Déjà dans les années 50 et 60 du siècle dernier, ils ont combattu côte à côte et avancé la main dans la main. Dans ce nouveau siècle, avec la création du FCSSA, et en particulier avec l'établissement, lors du Sommet de Beijing, d'un nouveau partenariat stratégique sino-africain caractérisé par l'égalité et la confiance mutuelle sur le plan politique, la coopération gagnant-gagnant sur le plan économique et les

échanges et l'inspiration réciproque sur le plan culturel, les relations sino-africaines sont entrées dans une nouvelle période, celle d'un développement global, rapide et en profondeur, et affichent désormais un dynamisme et une vitalité extraordinaires.

Tout au long de l'histoire des relations sino-africaines, la Chine a veillé à respecter la souveraineté et la voie de développement des pays africains, en se gardant de s'ingérer dans leurs affaires intérieures. Elle a toujours traité les pays africains sur un pied d'égalité, en coopérant avec eux sur la base des avantages réciproques et du gagnant-gagnant. Elle n'a cessé d'accorder à l'Afrique des aides sans aucune condition politique, avec la ferme conviction qu'entre l'Afrique et elle, les aides et les soutiens sont réciproques. Et elle a veillé à placer son propre développement dans une perspective de progrès commun avec l'Afrique et cherché à mettre son propre développement au service de celui de l'Afrique. De leur côté, les pays africains ont accordé un soutien ferme à la position chinoise sur les questions touchant aux intérêts majeurs et vitaux de la Chine et fourni un appui énergétique au développement économique de la Chine. Les aides désintéressées accordées par les peuples africains resteront à jamais gravées dans la mémoire du peuple chinois.

Aujourd'hui, notre monde connaît d'importants développements, de grandes réformes et de vastes réajustements. Le renforcement de la solidarité et de la coopération entre la Chine, le plus grand pays en développement, et l'Afrique, continent qui regroupe le plus de pays en développement, revêt une signification majeure pour la paix, la stabilité et le développement dans le monde. La Chine, qui envisage et développe ses relations avec l'Afrique avec une vision stratégique et dans une perspective de long terme, est prête à redoubler d'efforts ensemble avec les pays africains, pour porter le nouveau partenariat stratégique sino-africain à un nouveau palier.

Premièrement, œuvrer activement au rayonnement de l'amitié traditionnelle sino-africaine. Richesse commune de la Chine et de l'Afrique, cette amitié est la base de la confiance mutuelle stratégique et la force motrice du développement des relations sino-africaines. Quels que soient les changements intervenus dans le monde, en Chine ou en Afrique, nous devons toujours veiller ensemble à bien préserver et développer cette amitié afin qu'elle se transmette de génération en génération. La Chine entend multiplier ses échanges de haut niveau, intensifier son dialogue stratégique et ses concertations et renforcer ses échanges d'expériences

- 12 -

en matière de gouvernance avec les pays africains, afin d'accroître la compréhension et la confiance mutuelles.

Deuxièmement, intensifier les concertations et la coopération sur les questions internationales et régionales. La Chine et les pays africains ont de vastes intérêts communs, d'où la nécessité pour eux de renforcer leur soutien mutuel sur les questions touchant à leurs intérêts majeurs et vitaux respectifs. La Chine soutiendra fermement les efforts des pays africains pour défendre leur souveraineté et indépendance, pour trouver des solutions africaines aux problèmes africains et pour choisir librement leur voie de développement. Elle s'en tiendra au principe de l'égalité de tous les pays, quelles que soient leurs tailles, en s'opposant fermement à ce que les grands, les puissants et les riches malmènent les petits, les faibles et les pauvres. Elle continuera à défendre indéfectiblement les justes causes des pays africains dans les différentes enceintes internationales. Membre permanent du Conseil de Sécurité de l'ONU, la Chine continuera à participer activement et avec une attitude responsable aux affaires de la paix et de la sécurité en Afrique.

Troisièmement, élever effectivement le niveau de la coopération économique et commerciale entre la Chine et l'Afrique. La Chine souhaite renforcer

- 13 -

d'avantage, sur la base de l'égalité, du bénéfice mutuel et du développement commun, ses échanges et sa coopération avec les pays africains dans les domaines de l'agriculture, des infrastructures, de la formation et de la finance. Elle continuera d'encourager les entreprises chinoises crédibles et performantes à investir en Afrique et d'accroître ses aides aux pays africains pour contribuer au renforcement des capacités d'auto-développement de ces derniers et au mieux-être de leurs populations. Accordant une grande importance aux problèmes survenus dans la coopération économique et commerciale sino-africaine, elle a déjà pris et continuera à prendre des mesures concrètes en coordination avec les pays africains pour les résoudre afin de permettre à l'Afrique de mieux profiter de cette coopération.

Quatrièmement, développer vigoureusement les échanges entre les peuples chinois et africains. La Chine et l'Afrique doivent accorder une grande importance aux échanges populaires tout comme aux échanges intergouvernementaux. Nous devons donc renforcer les échanges et la coopération entre les organisations non gouvernementales, les institutions académiques, les médias et les établissements d'enseignement supérieur chinois et africains, encourager les contacts entre les jeunes et développer

activement diverses formes d'échanges culturels, en vue d'accroître l'interaction entre nos peuples et de leur permettre de participer et de contribuer davantage à la coopération sino-africaine.

Cinquièmement, renforcer le mécanisme du FCSA. Nous devons continuer à travailler sans cesse dans un esprit innovant pour renforcer la planification stratégique et la construction institutionnelle du Forum afin de l'adapter à l'évolution de notre époque. Tout en assurant la concrétisation des acquis de la 4^e Conférence ministérielle, nous espérons lancer, à l'occasion de la 5^e Conférence ministérielle, de nouvelles initiatives de coopération qui répondent aux exigences de notre temps et aux besoins des deux parties, de sorte que le FCSA continue à jouer un rôle moteur important dans le développement des relations sino-africaines.

Ce que je voudrais souligner tout particulièrement ici, c'est que la Chine, très attachée à ses relations avec l'UA, considère l'UA comme un partenaire important dans les affaires africaines et internationales, et la soutient fermement pour qu'elle joue un rôle accru dans les affaires intérieures et extérieures de l'Afrique. Je tiens à annoncer ici que dans le but de renforcer les relations d'amitié et de

coopération avec l'UA, le gouvernement chinois a décidé d'octroyer à celle-ci un total de 600 millions de yuans RMB de dons sur les trois ans à venir. La Chine est prête à travailler ensemble avec l'UA pour perfectionner leur mécanisme de dialogue stratégique et renforcer leur coopération dans la construction des infrastructures transnationales et transrégionales et dans les domaines de la paix et de la sécurité en Afrique en vue d'enrichir les relations sino-africaines.

Mesdames et Messieurs,
Chers Amis,

Depuis la fondation de la Chine nouvelle il y a plus de 60 ans, notamment depuis le lancement de la politique de réforme et d'ouverture il y a plus de 30 ans, la Chine a vu son poids économique et sa puissance globale sensiblement accrus et la vie de la population considérablement améliorée. Notre pays a réussi à trouver une voie de socialisme à la chinoise. Cette voie, la seule qui permette à la Chine de réaliser sa modernisation socialiste, contribue également au développement dans la région et dans le monde, et nous allons la poursuivre inébranlablement et courageusement. Ceci dit, nous sommes conscients du fait que la Chine reste encore un pays en développement, qu'elle est toujours confrontée à

d'importants problèmes de déséquilibre, d'incohérence et d'insoutenabilité en matière de développement et soumise à de fortes contraintes démographiques, environnementales et en termes de ressources naturelles, et qu'avec 128 millions de Chinois vivant aujourd'hui sous le seuil de la pauvreté, la Chine a encore beaucoup de chemin à faire avant de réaliser sa modernisation et la prospérité générale de toute la population. L'an dernier, notre pays a élaboré et publié le XII^e Plan quinquennal pour le développement économique et le progrès social, fixant les lignes directrices, les objectifs stratégiques et les principales tâches du développement socio-économique pour les cinq ans à venir. À la lumière du concept de développement scientifique et en axant nos efforts sur l'accélération de la transformation du mode de croissance, nous œuvrerons pour assurer un développement économique durable, soutenu et relativement rapide et maintenir la cohésion et la stabilité sociales, afin de jeter une base décisive à la construction d'une société relativement aisée sur tous les plans.

Le développement de la Chine est placé sous le signe de la paix, de l'ouverture et de la coopération. Déterminée à suivre sa voie de développement pacifique, la Chine s'efforce de contribuer à la préservation de la paix mondiale pour son

développement et par son développement. Elle poursuivra indéfectiblement sa politique extérieure d'indépendance et de paix et respectera, tout comme par le passé, le libre choix des autres peuples en termes de régime social et de voie de développement, en se gardant de leur imposer sa propre volonté. Elle arrêtera, comme elle l'a toujours fait, sa position et sa politique selon la réalité des faits et en partant des intérêts fondamentaux du peuple chinois et des intérêts communs de tous les peuples du monde, elle défendra fermement la justice et jouera un rôle actif dans les affaires internationales. Fidèle à sa stratégie d'ouverture de bénéfice mutuel et de gagnant-gagnant, la Chine cherchera à se développer tout en œuvrant pour une interaction bénéfique avec les autres pays et un développement commun de tous les pays du monde. Les faits ont prouvé et prouveront que le développement de la Chine constitue une chance pour le monde et que la Chine sera toujours un défenseur déterminé de la paix et de la stabilité dans le monde.

Mesdames et Messieurs,
Chers Amis,

Un proverbe africain dit : « La vraie pauvreté est de ne pas avoir d'amis ». Les peuples chinois et africains sont de bons amis, de bons partenaires et de

bons frères. L'amitié sino-africaine est solide et grandiose comme le Kilimandjaro, vigoureuse et éternelle comme le fleuve Changjiang et le fleuve Jaune. Unissons-nous et travaillons activement et la main dans la main pour faire avancer le nouveau partenariat stratégique sino-africain et inscrire ensemble de nouveaux chapitres dans les annales de l'amitié sino-africaine.

Je vous remercie.